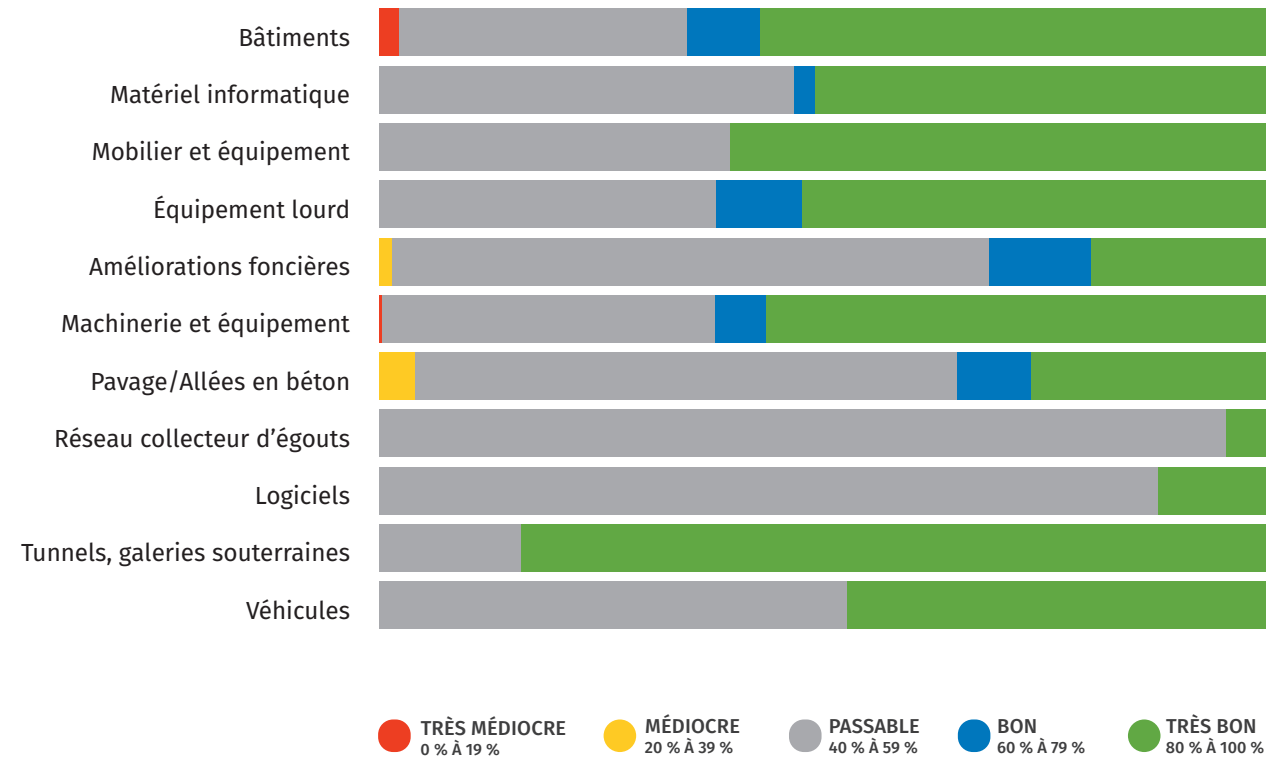


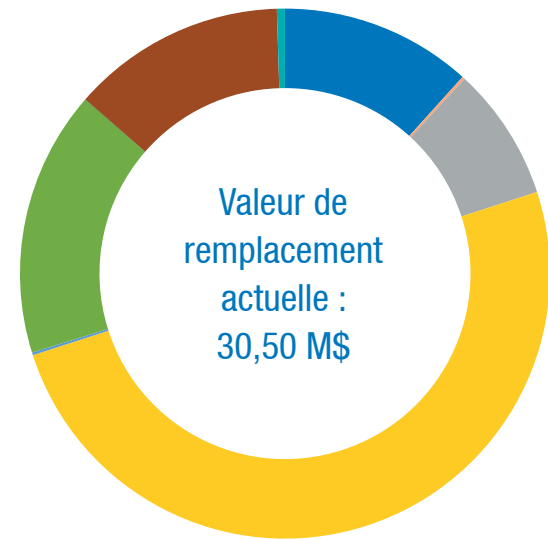
## GESTION DES ACTIFS

### Évaluation de l'état par catégorie d'actif



TransAqua possède et exploite un système résilient et robuste qui est entretenu de façon préventive pour en assurer le fonctionnement dans les conditions les plus difficiles. TransAqua possède de plus des génératrices de secours et des équipements redondants pour éviter l'interruption de ses activités. L'état général de l'infrastructure de TransAqua va de passable à très bonne, selon les composantes.

Les installations de traitement des eaux usées de TransAqua se sont dépréciées de 5,24 million \$ en 2025. Afin de maintenir au moins la cote « passable », le coût de renouvellement moyen est de 2,04 million \$ par an pendant les 15 prochaines années. Les actifs ayant la cote « médiocre » ou « très médiocre » sont soumis à une augmentation des coûts d'entretien et des temps d'arrêt, ainsi qu'à des risques de panne catastrophique.

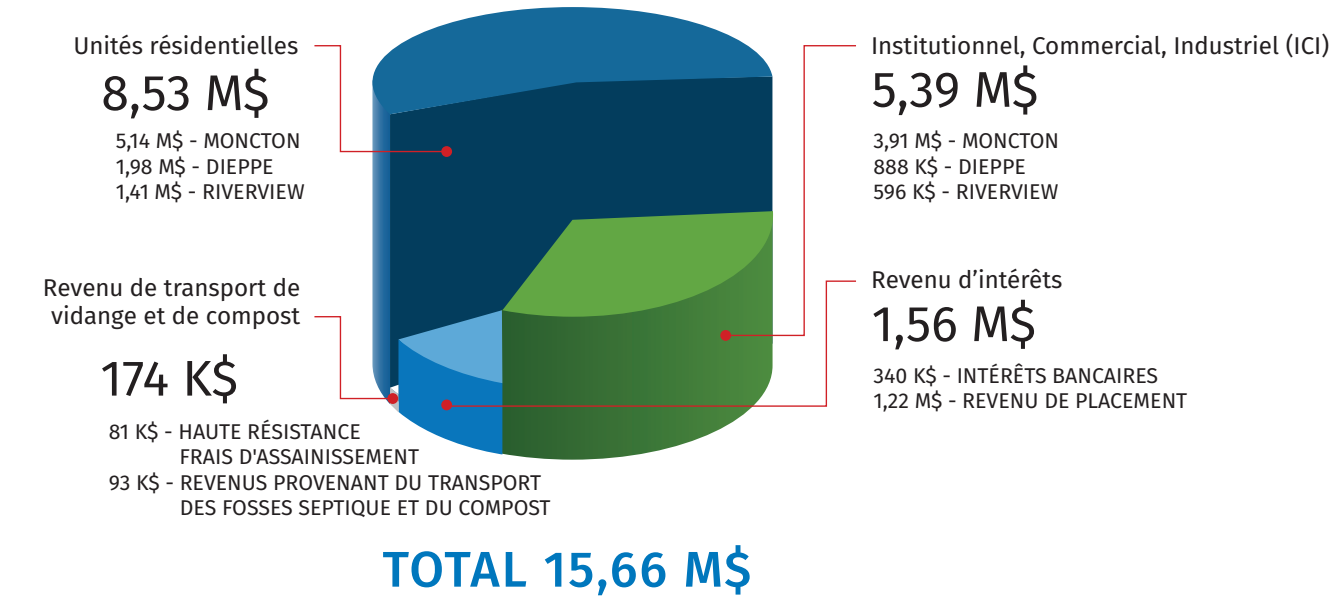


- Bâtiments 11,69%
- Mobilier et équipement 0,17%
- Équipement lourd 8,16%
- Machinerie et équipement 50,00%
- Pavage/Allées en béton 0,16%
- Réseau collecteur d'égouts 16,24%
- Tunnels, galeries souterraines 13,09%
- Véhicules 0,49%

## APERÇU FINANCIER EN 2025

Le taux unitaire résidentiel de 2025, c'est-à-dire 210 \$, est le même depuis 2016. Le nombre d'unités, aux fins de facturation par la Commission, doit être déterminé par chaque municipalité en calculant le volume annuel total de consommation d'eau des clients institutionnels, commerciaux et industriels, divisé par le facteur de conversion d'unité, qui est fixé à 240 mètres cubes par an.

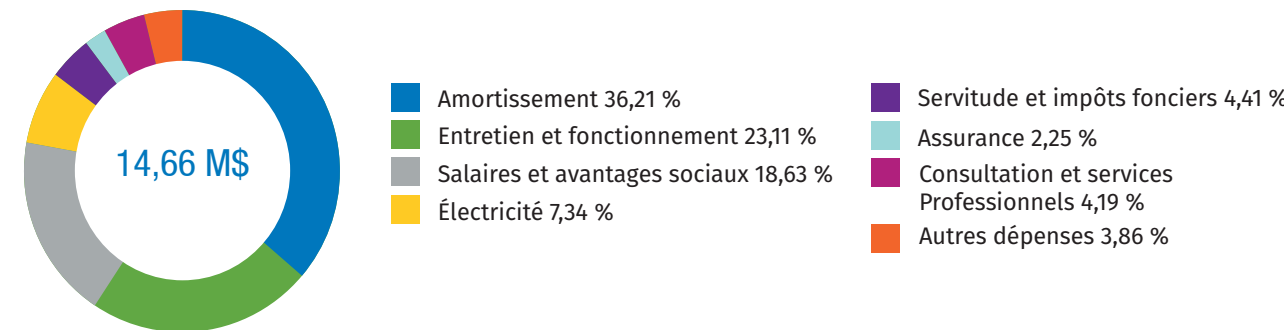
### Répartition des revenus



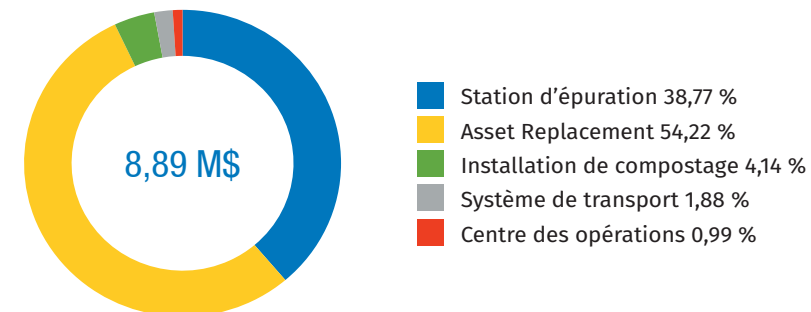
### Charges de fonctionnement

Le programme d'immobilisations de la CEUGM est conforme au plan stratégique 2024-2028 de la Commission, afin d'assurer une gestion fiduciaire selon une planification financière prudente qui équilibre les besoins d'exploitation à court terme avec les exigences à long terme en matière d'équipement et d'infrastructure publics. Il est nécessaire de veiller à ce que les investissements en capital répondent aux priorités de TransAqua et des contribuables de façon prudente et viable sur le plan financier, et ce tout en tenant compte des conditions économiques mondiales susceptibles d'avoir une incidence directe sur les contribuables.

Pour l'année 2025, le budget de fonctionnement de TransAqua était de 14,66 million \$. La composition des charges de TransAqua est présentée ci-dessous.



### Répartitions des dépenses en immobilisations



## RAPPORT DE LA TRÉSORIÈRE

Pour l'année, l'excédent réel de TransAqua s'élevait à 999 K\$ par rapport à un budget de 80 K\$, une variation favorable de 919 K\$, principalement grâce à des coûts de consultation inférieurs de 705 K\$ au budget. De ce montant, 313 K\$ concernent des projets reportés ou annulés, tandis que le projet de traitement des eaux usées a permis de réaliser des économies de 370 K\$ sur les coûts d'entretien et d'exploitation, ce qui a réduit la dépendance à l'eau potable.

Du côté des capitaux, les dépenses approuvées de 11,60 millions \$ ont entraîné des dépenses réelles de 8,89 millions \$, un écart de 2,71 millions \$, principalement en raison des reports de la conception détaillée du contournement du tunnel, le remplacement de la pompe de la station de pompage principale et le projet de récupération de chaleur des eaux usées, maintenant prévus pour être complétés en 2026, et d'autres ajustements de calendrier de projet.

TransAqua a maintenu avec succès son taux de service à 210 \$ l'unité de 2016 à 2026, reflétant une gestion financière prudente et des efficacités opérationnelles tout en soutenant les priorités actuelles en matière d'infrastructure de prestation de services.

*Mona Lisa Lavallée*

Mona-Lisa Lavallée  
Trésorière

Au cours de l'année, TransAqua a adopté la norme PS 1202, Présentation des états financiers, qui a mis à jour la présentation et la terminologie des états financiers. Ce changement a amélioré la clarté et la cohérence, mais n'a pas eu d'incidence sur les résultats financiers.

Veillez visiter [www.transaqua.ca/commission/annual-budget-and-capital-plan](http://www.transaqua.ca/commission/annual-budget-and-capital-plan) pour voir les états financiers vérifiés 2025 de la CEUGM.

**TransAqua**  
COMMISSION  
DES EAUX USÉES  
DU GRAND MONCTON

GREATER MONCTON  
WASTEWATER  
COMMISSION

355, chemin Hillsborough  
Riverview N.-B. E1B 1S5  
Canada

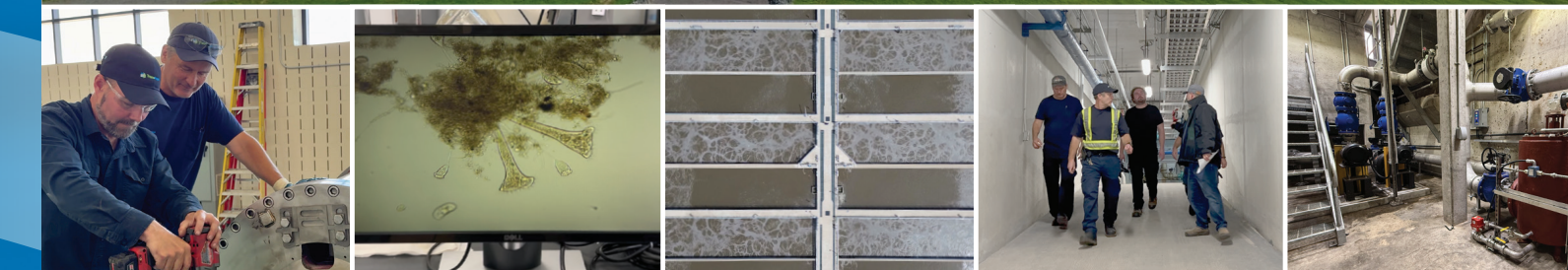
Tél. : 506-387-7977  
Télec. : 506-387-7389  
information@transaqua.ca  
www.transaqua.ca



**TransAqua**

COMMISSION  
DES EAUX USÉES  
DU GRAND MONCTON

GREATER MONCTON  
WASTEWATER  
COMMISSION



**2025**  
RAPPORT ANNUEL

# MISSION VISION

Collecter et traiter les eaux usées de manière fiable et économique et dans le respect de l'environnement.

Être un intendant remarquable de l'environnement, soutenant la planification régionale, le développement économique et la qualité de vie dans les villes de Moncton, Dieppe et Riverview.

## VALEURS

L'évolution de TransAqua vers une organisation durable et innovante a permis au conseil d'administration et au personnel de former une équipe respectueuse des valeurs de la Commission.

TRAVAIL D'ÉQUIPE	RENDRE DES COMPTES	INTÉGRITÉ	INNOVATION	COMMUNICATION EFFICACE
La meilleure façon de travailler en équipe est d'avoir des discussions saines et constructives afin de trouver la meilleure solution et de prendre les bonnes décisions. Le travail d'équipe et le respect mutuel sont essentiels à notre réussite.	La fiabilité et la responsabilité personnelle sont au cœur de la notion de responsabilisation. Nous apprécions donc la capacité de notre personnel et de notre organisation à travailler avec diligence et à honorer ses engagements. Nous assumons également la responsabilité de notre travail et remédions rapidement aux erreurs dans la mesure du possible.	Être intègre signifie être honnête et avoir des principes moraux solides. L'intégrité revêt de nombreuses formes, mais les caractéristiques les plus importantes sont pour nous la fiabilité, l'honnêteté, la confiance, le respect, la loyauté et le bon jugement.	Capacité à se concentrer sur l'atteinte de résultats de qualité en temps voulu en orientant ses efforts vers les résultats attendus, en fixant des objectifs ambitieux, en concentrant ses efforts sur les objectifs ainsi qu'en les atteignant ou en les dépassant dans des délais attendus	Communiquer ouvertement de manière convaincante, honnête, persuasive et claire, en veillant à ce que le message soit clair, compris et conforme aux objectifs de TransAqua. Échanger des idées et vouloir explorer divers points de vue (personnes, public et circonstances uniques).

## MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

En 2025, TransAqua a poursuivi sa mission de gestion environnementale responsable, de gestion financière responsable et de planification du développement futur du Grand Moncton. Malgré les défis persistants, nous avons placé nos parties prenantes au cœur de nos préoccupations et nous sommes fiers de maintenir une fois de plus le même taux depuis 2016, marquant ainsi une décennie complète de stabilité financière. Cette étape importante a été rendue possible en investissant dans l'innovation pour contrôler les coûts d'opération tout en restant fidèles à nos normes environnementales élevées.

Notre mission s'est encore renforcée tout au long de l'année. La qualité des effluents était constamment inférieure aux normes fédérales en matière de rejets, renforçant notre rôle dans la protection des voies navigables locales et la santé publique. Nous avons également renforcé l'engagement significatif des résidents grâce à des visites de l'installation, des événements communautaires, et des séances de consultation publique pour la Stratégie de gestion des biosolides à Moncton, Dieppe, Riverview et Five Rivers. Ces échanges contribuent à mieux comprendre le rôle essentiel que joue l'infrastructure des eaux usées dans une région en pleine croissance.

L'innovation est restée un moteur essentiel en 2025. TransAqua a réduit sa consommation énergétique globale de plus de 4 %, dépassant ainsi notre objectif de réduction de base de 3 % grâce à une collaboration avec Énergie NB et un partenaire de gestion stratégique d'énergie, avec des systèmes supplémentaires mis en service en 2026. Nous avons aussi franchi une étape importante en matière d'efficacité de l'eau avec la première année complète de fonctionnement de notre système de traitement des eaux usées. En réutilisant les effluents traités dans nos propres procédés, nous avons réduit l'utilisation de l'eau potable de 50 %, permettant au contribuable d'économiser 371 000 \$ et de préserver plus de 100 millions de litres d'eau potable pour une communauté en pleine croissance.

Alors que les exigences en matière d'infrastructures continuent d'évoluer, TransAqua demeure déterminée à promouvoir des solutions qui améliorent la durabilité environnementale, financière, opérationnelle et infrastructurelle. En nous concentrant sur la conservation et la réutilisation de ce que la nature nous a offert, nous pouvons envisager un avenir où la région restera résiliente et durable pour les générations futures. Notre rôle au sein de la région n'est pas statique, il se développe en même temps que les communautés que nous servons. Grâce à une planification réfléchie et un investissement continu dans l'innovation, nous nous engageons à faire en sorte que les systèmes de traitement des eaux usées d'aujourd'hui soient prêts à relever les défis de demain.



*Nicolas Cormier*  
Président



*R. Kevin Rice, B.Sc., CET*  
Directeur général

## PERSONNEL



**Rangée à l'arrière, gauche à droite :** Burtis Hayes, Mitch Mackay, Jordan Welsh, Mark Killam, Kevin Rice, Peter Brown, Mark Read

**Rangée du milieu, gauche à droite :** Ben Brooks, Dominic Piotrowski, Cody Jorgensen, Chris Petrie, Philip Chase, Grant Wilson, Lawton Hicks, Gérald Leclerc, Justin Cormier

**Rangée à l'avant, gauche à droite :** Ana Martinez, Velta Tomsons, Sharon Doucette, Stella Richard, Candace Jonah

Absents : Ralph Green, Gordon Buck

## HONNEURS

Le développement professionnel est une priorité chez TransAqua, et nous sommes fiers des membres de notre équipe qui ont pris l'initiative d'accroître leur niveau de connaissances et d'expertise. Investir dans la formation est un élément important de notre engagement envers une gestion responsable, éclairée et tournée vers l'avenir de la collecte des eaux usées, de leur traitement et de la gestion des biosolides. Leur dévouement aide à renforcer notre organisation. TransAqua croit fermement en son personnel



**Gauche à droite :** Velta Tomsons, Sharon Doucette, Chris Petrie, Burtis Hayes, Kevin Rice, Cody Jorgensen, Ana Matrinez

et au développement de ses compétences pour gérer la collecte des eaux usées, le traitement et le compostage au plus haut niveau qui est inclus dans le Plan stratégique CEUGM 2024-2028. Cela comprend la formation de notre personnel pour obtenir les certifications en collecte nationale des eaux usées, traitement des eaux usées, compostage, gestion des actifs, Six Sigma et comptabilité publique. TransAqua aimerait féliciter ces employé.e.s qui ont réussi des certifications nationales et internationales en 2025 !

- **Burtis Hayes** a obtenu la certification de collecte des eaux usées de classe 1 et la certification de traitement des eaux usées de classe 2.
- **Sharon Doucette** a obtenu la certification de traitement des eaux usées de classe 1.
- **Chris Petrie** et **Velta Tomsons** ont obtenu la certification ceinture jaune de Six Sigma.
- **Ana Martinez** a obtenu la certification ceinture verte de Six Sigma.
- **Kevin Rice, Sharon Doucette, Ana Martinez, Velta Tomsons** et **Cody Jorgensen** ont obtenu la certification nationale d'exploitant d'installation de compostage.

## GOVERNANCE

Au cours de l'année, la commission a modifié plusieurs politiques incluant les directives relatives aux normes de la marque, l'élimination des actifs et des équipements, le manuel de sécurité, la reconnaissance des services à la commission, le code de déontologie et de confidentialité du commissaire, la gestion des biosolides, la stratégie de communication de la CEUGM les procédures de réunions publiques et la politique d'achat.

En 2025, la Ville de Riverview a renommé Jennifer Dingman pour un nouveau mandat se terminant en août 2029.

## MEMBRES DE LA COMMISSION

**ÉRIC ARSENAULT**  
Représentant Moncton  
*Mandat se terminant en août 2028*

**JENNIFER DINGMAN, PhD**  
Représentant Riverview  
*Mandat se terminant en août 2029*

- Secrétaire du conseil d'administration de la Commission
- Membre du Comité de direction
- Membre du Comité des finances, de la vérification et de la gouvernance
- Membre du Sous-comité de communication

**MONA-LISA LAVALLÉE**  
Représentant Dieppe  
*Mandat se terminant en septembre 2027*

- Trésorière du conseil d'administration de la Commission
- Membre du Comité de direction
- Membre du Comité des finances, de la vérification et de la gouvernance

**VICTOR CORMIER**  
Représentant Dieppe  
*Mandat se terminant en septembre 2026*

- Membre de la Commission

**NICOLAS CORMIER**  
Représentant Riverview  
*Mandat se terminant en octobre 2028*

- Président du conseil d'administration de la Commission
- Membre du Comité de direction

*Absent de la photo :*  
**BRUCE TAIT**  
Représentant Moncton  
*Mandat se terminant en février 2028*

- Membre de la Commission

## SENSIBILISATION DU PUBLIC

TransAqua joue un rôle important dans la sensibilisation au lien essentiel entre le traitement responsable des eaux usées, le compostage des biosolides, la santé publique et la protection de l'environnement. L'un des aspects essentiels de ce rôle est d'aider les résidents à comprendre comment leurs actions quotidiennes contribuent au fonctionnement efficace de notre système partagé de traitement des eaux usées. Au cours de la dernière décennie, TransAqua a mené des campagnes de sensibilisation ciblées auprès du public, axées sur la réduction de la présence d'objets non jetables dans les toilettes (tels que des lingettes, des couches et des produits d'hygiène personnelle) ainsi que les gras, les huiles, les graisses et les déchets alimentaires dans le système d'égout. Ces efforts ont donné des résultats mesurables, notamment une réduction de 49 % des déchets éliminés par les tamis fins. Ce succès démontre que les résidents de Moncton, Dieppe, et Riverview se considèrent de plus en plus comme des gestionnaires actifs des égouts.



En 2025, TransAqua a capitalisé sur ces bases solides en augmentant le nombre de visites d'installations proposées, en accroissant la participation aux événements locaux, en élargissant le canaux de communication et en renforçant les relations avec les partenaires de la communauté et les parties prenantes. Ces efforts

## COMPOSTAGE

L'installation de traitement des eaux usées a produit 24 631 m<sup>3</sup> de biosolides en 2025.

9 518 m<sup>3</sup> de biosolides ont été transportés et traités à l'installation de compostage Five Rivers de TransAqua entre le 2 juin et le 31 octobre. Le programme de compostage a reçu un fort soutien de la part du public et des agriculteurs en réintroduisant 20 430 m<sup>3</sup> dans l'environnement, contribuant ainsi à maintenir des sols sains. À l'installation de compostage de la promenade Delong, le public a réintroduit 82 % du compost total produit dans la communauté. Dans l'ensemble, entre promenade Delong et Five Rivers, le public a réintroduit 59 % du compost total produit dans les communautés. Le secteur agricole et les entrepreneurs ont réintroduit le reste du compost produit dans la communauté. Il n'y avait aucun compost approuvé disponible dans les installations de compostage de TransAqua à la fin de 2025.

EGLNB a mené une vérification d'autorisation d'exploitation à l'installation de compostage promenade Delong en avril 2025. Aucune non-conformité n'a été signalée. Sustainable Generation a mené une évaluation opérationnelle à l'installation de compostage promenade Delong en décembre 2025. L'inspecteur a fourni la déclaration « Dans l'ensemble, j'ai trouvé que les processus et les opérations du site étaient extrêmement bien exécutés. »

La Commission a révisé la Stratégie de gestion des biosolides de la CEUGM en 2025, en gardant les plaintes concernant les odeurs dans le secteur nord de Moncton au premier plan. Il était très important que la Commission entende les communautés qu'elle dessert et où se trouvent ses deux installations de compostage. La Commission a organisé des séances de mobilisation à Moncton, Dieppe, Riverview et Five Rivers à l'automne et a reçu une indication claire que le public estime que TransAqua devrait traiter les biosolides plutôt qu'une entreprise privée. La Commission a chargé le personnel d'étudier le potentiel de digestion anaérobie et de granulation des biosolides en 2026.

## PARTENAIRES / PARTIES PRENANTES



## GESTION D'ACTIFS

TransAqua possède et exploite des installations de collecte, de transport et de traitement des eaux usées, des installations de compostage, divers types d'équipement comme des camions et de l'équipement lourd, un laboratoire, des terres, etc. Grâce au réseau collecteur, 70 rejets d'eaux usées sont détournés de la rivière Petitcodiac. TransAqua possède une infrastructure d'une valeur approximative de 196,83 million \$, ce qui représentait fin 2025 une valeur comptable nette de 128,51 million \$ après amortissement.

